32004R0064

L 10/1 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE 16.1.2004

NAŘÍZENÍ RADY (ES, Euratom) č. 64/2004 ze dne 9. ledna 2004, kterým se stanoví opravné koeficienty použitelné od 1. července 2003 na odměny úředníků Evropských společenství působících ve třetích zemích

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Společenství, stanovené nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 [1], a zejména na čl. 13 první pododstavec přílohy X uvedeného řádu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Měly by být vzaty v úvahu změny životních nákladů v zemích mimo Společenství a měly by být tomu odpovídajícím způsobem stanoveny opravné koeficienty použitelné od 1. července 2003 na odměny vyplácené v měně země zaměstnání úředníkům působícím ve třetích zemích.

(2) Opravné koeficienty, s ohledem na něž se provádí placení na základě nařízení (ES, Euratom) č. 1338/2003 [2], mohou vést ke zvýšení nebo snížení odměn se zpětnou působností.

(3) Měla by být upravena výplata doplatků v případě zvýšení odměn v důsledku nových opravných koeficientů.

(4) Měl by být upraven výběr přeplatků za období mezi 1. červencem 2003 a dnem vstupu tohoto nařízení v platnost v případě snížení odměn v důsledku nových opravných koeficientů.

(5) Je třeba přijmout opatření omezující výběr přeplatků na období nepřesahující šest měsíců před rozhodnutím, kterým se stanoví opravné koeficienty, a rozložit jejich účinky na období nepřesahující 12 měsíců po dni tohoto rozhodnutí, jak tomu je u opravných koeficientů použitelných v rámci Evropského společenství na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Od 1. července 2003 jsou na odměny úředníků Evropských společenství působících ve třetích zemích, vyplácené v měně země zaměstnání, použitelné opravné koeficienty uvedené v příloze.

Směnnými kursy pro výpočet těchto odměn jsou směnné kursy používané k plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie za měsíc předcházející dni uvedenému v prvním pododstavci.

Článek 2

1. V případě, že se v důsledku opravných koeficientů uvedených v příloze odměny zvýší, vyplatí orgán doplatky.

2. V případě, že se v důsledku opravných koeficientů uvedených v příloze odměny sníží, sníží orgán odměny za dobu mezi 1. červencem 2003 a datem vstupu v platnost tohoto nařízení se zpětným účinkem.

Snížení se zpětným účinkem vedoucí k výběru přeplatků jsou omezena na období nejvýše šesti měsíců předcházejících dni vstupu tohoto nařízení v platnost. Výběr se uskuteční v období nejvýše dvanácti měsíců od uvedeného dne.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

---

[1] Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 2182/2003 (Úř. věst. L 327, 16.12.2003, s. 1).

[2] Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. ledna 2004.

Za Radu

předseda

B. COWEN

PŘÍLOHA

Místo zaměstnání	Opravné koeficienty červenec 2003
Afghánistán (*)	0,0
Albánie	79,5
Alžírsko	77,1
Angola	109,6
Argentina	61,1
Austrálie	89,7
Bangladéš	56,7
Barbados	105,8
Belize	78,9
Benin	87,7
Bolívie	51,2
Bosna a Hercegovina	74,5
Botswana	68,7
Brazílie	58,0
Bulharsko	71,4
Burkina Faso	82,4
Burundi (*)	0,0
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	75,7
Čad	114,5
Česká republika	82,7
Čína	76,8
Dominikánská republika	51,7
Džibuti	97,6
Egypt	45,7
Ekvádor (*)	0,0
Eritrea	38,8
Estonsko	75,5
Etiopie	70,0
Fidži	70,5
Filipíny	51,5
Gabon	113,3
Gambie	38,0

Místo zaměstnání	Opravné koeficienty červenec 2003
Ghana	70,0
Gruzie	82,0
Guatemala	73,3
Guayana	59,5
Guinea	71,3
Guinea-Bissau	136,6
Haiti	82,7
Hongkong	87,5
Chile	65,2
Chorvatsko	95,5
Indie	48,2
Indonésie	86,6
Izrael	93,8
Jamajka	77,4
Japonsko (Naka)	121,3
Japonsko (Tokio)	129,2
Jihoafrická republika	54,3
Jižní Korea	88,9
Jordánsko	75,5
Kambodža	65,2
Kamerun	99,0
Kanada	75,8
Kapverdy	75,9
Kazachstán	90,8
Keňa	83,0
Kolumbie	53,7
Komory	109,9
Kongo	130,2
Konžská demokratická republika	138,7
Kostarika	75,2
Kuba (*)	0,0
Kypr	100,1
Laos	70,1
Lesotho	55,0
Libanon	92,6

(*) Není k dispozici

Místo zaměstnání	Opravné koeficienty červenec 2003
Libérie (*)	0,0
Litva	75,5
Lotyšsko	69,9
Madagaskar	78,6
Maďarsko	73,3
Malajsie	74,8
Malawi	78,7
Mali	90,4
Malta	94,9
Maroko	84,0
Mauritánie	65,4
Mauricius	76,4
Mexiko	80,4
Mozambik	69,6
Namibie	64,2
Nepál	63,5
Niger	87,5
Nigérie	75,3
Nikaragua	69,1
Nizozemské Antily	89,2
Norsko	134,5
Nová Kaledonie	119,9
Pákistán	52,6
Papua Nová Guinea	68,4
Paraguay	60,8
Peru	80,8
Pobřeží slonoviny	106,3
Polsko	70,8
Rovníková Guinea	108,7
Rumunsko	49,5
Rusko	104,0
Rwanda	80,8
Saúdská Arábie (*)	0,0
Senegal	79,3
Sierra Leone	72,9
Singapur (*)	0,0
Slovensko	79,0
Slovinsko	85,3
Somálsko (*)	0,0
Srbsko a Černá Hora	60,7
Srí Lanka	57,2
Středoafrická republika	111,4
Súdán	36,7
Surinam	50,2
Svatý Tomáš a Princův ostrov	55,2
Svazijsko	55,0
Sýrie	56,6
Šalamounovy ostrovy	81,0
Švýcarsko	119,2
Tanzanie	58,6
Thajsko	58,7
Tchaj-wan (*)	0,0
Togo	97,2
Trinidad a Tobago	69,5
Tunisko	74,8
Turecko	79,7
Uganda	66,2
Ukrajina	92,1
Uruguay	57,1
USA (New York)	104,7
USA (Washington, D.C.)	101,3
Vanuatu	115,2
Venezuela	67,5
Vietnam	52,9
Zambie	45,5
Západní břeh Jordánu a pásmo Gazy	87,7
Zimbabwe (*)	0,0

(*) Není k dispozici